

NOTE EXPLICATIVE.

Les discours indiqués ci-après ont été prononcés en anglais, ce dont les lecteurs devront tenir compte si la traduction laisse parfois à désirer : —

Discours prononcé au banquet donné à l'hon. M. Chapleau, par le " Junior Conservative Club ", de Montréal ; — page 166.

Discours prononcés à Toronto et à Montréal, lors de la célébration du 40ème anniversaire de l'entrée de Sir John Macdonald dans la politique ; — pages 372 et 383.

Discours sur le chemin de fer canadien du Pacifique, aux Communes d'Ottawa ; page 394.

Discours prononcé au banquet offert à l'hon. M. Chapleau, par l'Association conservatrice de Montréal ; — page 513.

on, de nationalité,
es, de caractères, de
ne les diamants de
s, de leur volume et
pects et de couleurs

,
n
rown'd

hain, porte à notre
a de l'immensité de
à sa couronne, de
admiration pour ses
ervation de sa vie,